

- Meßleitungsventile
- Ventilblöcke
- Zubehör

V20011H1



17. MAI 2005

# CHRISTIAN BOLLIN

## ARMATURENFABRIK



Christian Bollin Armaturenfabrik GmbH · Westerbachstr. 290-294 · D-65936 Frankfurt/M.

Firma  
Siekmann Econosto  
GmbH & Co. KG  
zHd. Herrn Koch  
Postfach 15 04 40  
44344 Dortmund

Telefon: +49-69-34 10 21  
Telefax: +49-69-34 39 85  
E-mail: Bollin@Bollin.de  
Internet: http://www.Bollin.de

Kundenbestell. - Nr. / your order : 8037339  
Bollin Auftrag / our reference : AF250881  
Auftragsdatum / date of order : 10.05.05

13. Mai. 05

### Dokumentationsverzeichnis / Documentation - List

Position	Artikel / Article	Wst / Mat	DN	PN	Anzahl / Qty
1	M02EGM12SP12 Art.-Nr. DAVR418	1.4571	4	250	7
22	öl- und fettfrei für 02				
Dokumentationsart Kind of Documentation	Benennung Description	Charge Heat-No	Waz-Lieferant Cert.- Supplierer	Zeugnis-Nr Cert.-No	
EN 10204-3.1B	Manoventil / Gauge Valve	0 2 L	Rasche	29	

Christian Bollin  
Armaturenfabrik GmbH  
Westerbachstr. 290-294  
65936 Frankfurt/M

Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Frankfurt am Main. Gerichtsstand: Frankfurt am Main. Wir liefern unter Eigentumsvorbehalt nach § 455 BGB.



Geschäftsführer:  
Dipl.-Ing. Dagmar Bollin-Flade,  
Dipl.-Ing. Bernd Flade  
Sitz der Gesellschaft: Frankfurt am Main  
Registergericht Frankfurt HRB 12353


Hausanschrift:  
Westerbachstraße 290-294  
D-65936 Frankfurt/Main  
UStIdNr.: DE 114133042

Banken:  
Frankfurter Sparkasse v. 1822 (BLZ 500 502 01) 447 447 SWIFT-Code: FRASDEFF  
Frankfurter Volksbank eG (BLZ 501 900 00) 300 180 124 SWIFT-Code: FFVBDEFF  
Nassauische Sparkasse (BLZ 510 500 15) 170 122 534 SWIFT-Code: NASSDE55  
Postbank Frankfurt/Main (BLZ 500 100 60) 419 34-602

# Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1 B

## Inspection Certificate

Prüf-Nr.  
Inspection-1  
29

<b>Besteller:</b> Customer		<b>Claus Velte GmbH</b>			<b>Bestell-Nr:</b> Order No		<b>v. 28.03.03</b>																		
<b>Hersteller:</b> Manufacturer		<b>RASCHE UMFORMTECHNIK</b>			<b>LS-Nr.:</b> <b>AB.-Nr.:</b>		<b>30013664 v. 2.09.03</b>																		
<b>Prüfgegenstand:</b> Article		<b>Ventilgehäuse</b> Valve Housing																							
<b>Anforderungen:</b> Requirements		<b>DIN 17440</b>																							
<b>Werkstoff:</b> Material		<b>1.4571</b>			<b>Entsprechend:</b> According to		<b>DIN 17440</b>		<b>Ausgabe</b> Edition		<b>7.8</b>														
<b>Lieferzustand:</b> State of delivery		<b>abgeschreckt an Luft / Härteprüfung: Ist 152-156 HB</b> detered on air / Hardness test : 152-156 HB																							
<b>Erschmelzungsart:</b> Mélting process		<b>E-Ofen</b> electric furnace			<b>Herstellerzeichen:</b> Brand of the manufacturer																				
<b>Kennzeichnung:</b> Marking		<b>4571 0 2 L</b>			<b>Stempel d. Sachverständigen:</b> Inspector's stamp																				
<b>Umfang der Lieferung:</b> Extent of material delivery																									
<b>Pos.-Nr.:</b> Item No		<b>Stückzahl:</b> Quantity		<b>Gegenstand:</b> Article				<b>Schmelze Nr.</b> Heat No.		<b>Probe Nr.</b> Test No															
		<b>1.400</b>		<b>Ventilgehäuse n.Zchn. Nr.: DIN 16270</b> <b>Ind. " C " v. 26.03.93</b> <b>Valve Housing acc. to drawing DIN 16270</b> <b>Rev. " C " of. 26.03.93</b>				<b>164 962</b>																	
<b>Schmelzenanalyse % Heat analysis</b>																									
<b>Schmelze Nr.</b> Heat No		<b>C</b>		<b>Si</b>		<b>Mn</b>		<b>P</b>		<b>S</b>		<b>Cr</b>		<b>Mo</b>		<b>Ni</b>		<b>Al</b>		<b>Ti</b>					
<b>164 962</b>		<b>0,018</b>		<b>0,56</b>		<b>1,78</b>		<b>0,027</b>		<b>0,017</b>		<b>16,66</b>		<b>2,00</b>		<b>12,01</b>		<b>---</b>		<b>0,15</b>					
<b>Mechanische Prüfungen Mechanical Tests</b>																									
<b>Zugversuch Tensile test</b>												<b>Kerbschlagversuch Impact test</b>													
<b>Anforderung.</b> Requirements		<b>Min.</b> 210		<b>Min.</b> 245		<b>500-730</b>		<b>Min.</b> 35		<b>Min.</b>								<b>Min.</b> 85							
<b>Test-Nr.:Test- No</b>		<b>Probestab:</b> Specimen		<b>Lage</b> Position		<b>Testtemp.</b> Testtemp		<b>Streck-Dehngrenze</b> Yield Point/ YieldStress		<b>Zugf. Tensile Strength</b>		<b>Deh-nung Elonga-tion</b>		<b>Einschn Reduk-tion of area</b>		<b>Lage:</b> Position		<b>Probeform Specimen Form</b>		<b>Test Temp.</b> Test temp		<b>A<sub>y</sub>[J]</b>			
		<input checked="" type="checkbox"/> Rp 0,2%		<input checked="" type="checkbox"/> Rp 1% <input type="checkbox"/> Re		Rm		A5		Z															
		Ø		C°		N/mm²				%										C°		1 2 3			
<b>1</b>		<b>10</b>		<b>L</b>		<b>RT</b>		<b>276</b>		<b>334</b>		<b>571</b>		<b>34,8</b>		<b>72</b>		<b>L</b>		<b>ISO-V</b>		<b>RT</b>		<b>91 98 101</b>	
<b>Zusätzliche Angaben -- additional remarks</b> IK-Beständigkeit/(intercrystalline corrosion)nach(acc.) DIN 50914 o.B(warranted) Verwechslungsprüfung( antimixing test) : Spectrotest o.B. (no objection) Maß und Sichtkontrolle (dimensional and visual check) o.B. (no objection) zurück aus Ihrer Retoure gem. Lf.-Nr. 118906 v. 17.07.03												<b>Ort Location</b>		<b>Datum date</b>											
<b>Die gestellten Anforderungen sind lt. Anlagen erfüllt</b> The requirements are fulfilled as per annex:												<b>Plettenberg</b>				<b>4.09.2003</b>									
												<b>Der Sachverständige Inspector</b> 